

《属于你我的天天好日》 奋战于国家排球候补队的遗华日本孤儿第三代

《この人の天天好日》

バレーアカデミーで奮闘する残留孤児3世

长山优美子是一名居住在大阪府的初中一年级学生,她的祖母是第一代遗华日本孤儿。优美子现在正作为日本排球协会主办的国家排球候补集训队成员之一,为将来有一天能进入日本国家队而埋头磨练着球技。

国家排球候补集训队,是为培育未来的奥林匹克选手,而将那些在全国范围内发掘出来的、有潜力的女初中生,集中一处进行寄宿式集训的一支球队。其大本营位于大阪府贝冢市,现在共有 14 名小队员参加集训,每天共同吃住、共同生活。这些小队员一边走读于附近的一所中学,一边接受专职教练的严格指导。优美子生于 1994 年,她的双亲都毕业于吉林省体校。(接下页)



長山优美子さんは大阪府に在住する中学 1 年生で、おばあさんが中国残留孤児 1 世です。优美子さんは今、日本バレーボール協会が主催するバレーアカデミーの一員として、全日本チームに入ることを目指してバレーボールの練習に明け暮れています。

バレーアカデミーは、将来のオリンピック選手育成のために有望な女子中学生を日本全国から発掘し、全寮制で育成するもので、大阪府貝塚市に拠点を置いています。現在は 14 名が所属し、団体生活を送っています。選手たちは近くの中学校に通いながら専任のコーチの指導のもとに厳しい練習を行っています。优美子さんは 1994 年生まれ、両親ともに吉林省体育運動学校の卒業生で、(次頁に続く)

(接前页) 优美子的父亲曾经是国家职业篮球队队员, 母亲在体校时, 是排球队员。优美子出生在日本, 五岁半的时候, 回中国生活了数年, 去年一月, 再次来到日本, 并进入日本的小学学习。因此在日常会话上, 无论是中文还是日语, 优美子都可以自如地应对。虽然, 现在中学的国语课有一点儿难度, 但是, 对喜欢读日语书籍的优美子来说, 似乎不成问题。在中国和日本一直打的都是篮球的优美子, 尽管没有什么排球方面的经验, 可是在去年 8 月进行的适性考核中, 她那一米七七的高大身材被国家排球候补集训队看中, 于是, 优美子顺利地进入了集训队。

7 月 5 日, 优美子在国家排球候补集训队训练中心, 接受了我的采访。



和近畿中心の職員在一起/近畿センター職員と一緒に

Q 我想你作为一名国家排球队的候补队员, 已经开始了训练生活。那么你每天都是怎么生活的呢? 又都有些什么样的感想呢?

A 平时, 我们早上五点半起床, 从六点到七点, 进行一个小时的训练。早饭后, 去附近的中学上课。下午三点学校就放学了, 我

(前頁より) お父さんは元中国のプロバスケットボール選手、お母さんは運動学校時代にバレーボール選手でした。优美子さんは日本で生まれて 5 歳半まで日本で過ごした後、中国にもどって暮らしていましたが、去年 1 月に来日し、日本の小学校に入りました。そのため、中国語も日本語も日常会話には支障がありません。今はまだ中学校の国語の授業が少し難しいようですが、日本語の本を読むのは好きなので、あまり問題はないようです。中国でも日本でもバスケットボールをしていて、バレーボールの経験は特になかったのですが、177cm という身長と将来性を買われて、去年 8 月に行われたバレーアカデミーの適性試験に合格しました。

こんな优美子さんに去る 7 月 5 日、バレーアカデミーのトレーニングセンターでインタビューしました。

Q すでにトレーニングなど、バレーアカデミーの一員としての生活が始まっていると思いますが、毎日どのように暮らしていらっしゃいますか。また、ご感想はいかがですか?

A 平日は、朝は 5 時半に起床し、午前 6 時から 7 時まで練習です。朝食の後、近くにある中学校に登校します。午後 3 時に学校が終わるので、午後 4 時から 6 時まで練習します。土、日は朝 9 時から 12 時、2 時半から 6、7 時頃まで練習します。練習はすべて自分のためだと思います。中学校での勉強とバレーの両方をきちんとやりこなすのがとても大変です。

Q このバレーアカデミーに応募することとなったきっかけは何ですか?

们又从四点到六点，训练两个小时。星期六、星期天从早上九点训练到十二点；下午从二点半训练到六、七点。我想训练都是为了自己的进步。

不过又要上好学，又要练好排球，这一点我感觉非常辛苦。

Q 是什么使你想报名参加这个国家排球候补集训队的？

A 我从小就打篮球，因为我听说日本的女篮名将不多。我在电视上看排球比赛时，感觉运动员都打得挺开心的，还有就是看到球员发旋转球的时候，有种很酷的感觉，于是我对排球产生了兴趣。我自己也试着发旋转球，我觉得那是一种很难的发球技术。现在我崇拜的选手是日本国家队的大山加奈。

Q 听说你的父母也都很擅长体育运动，这是真的吗？你认为自己身上遗传了他们的禀赋吗？

A 我父亲原本是职业篮球运动员，就是让我打篮球的。我们曾经借用家附近体育馆的场地，在那儿父亲教我打篮球。我不知道自己是否有排球天分。我喜欢学习，所以我以前的梦想是成为一名医生或小说家。

Q 除了体育运动以外，你是怎么安排学习的？还有，你有哪些兴趣和做些什么样的娱乐活动呢？

A 我最喜欢看书。我从学校图书馆借了一些日本的书回来看。我还喜欢做手工，比如用空糕点盒作一些可爱的小摆设什么的。

Q 你的祖母是遗华日本孤儿，而你是她的孙女，因为这个原因，你碰到过什么麻烦事儿吗？

A 没碰到过什么麻烦。对我来说，能在中

A 小さい頃からバスケットボールをしていましたが、日本女子ではバスケットボールで活躍している人が少ないと聞きました。バレーをテレビで見たとき、とても楽しそうだったことや、回転レシーブがとてもかっこよかったことからバレーに興味をもちました。自分で回転レシーブをやってみましたが、とても難しい技だと感じました。全日本バレーボールチームの大山加奈さんにあこがれています。

Q ご両親もスポーツがお得意だと聞きますが、本当ですか？また、あなたにもその素質が受け継がれていると思いますか？

A 父は元プロのバスケットボール選手でした。その父からはバスケットボールをすすめられ、近くの体育館を借りて一緒に教えてもらったこともありました。自分にバレーの素質があるかどうかはわかりません。勉強が好きでしたので、将来は医者か小説家になりたいと思っていました。

Q スポーツ以外の勉強はどのようにしていますか？また、趣味や娯楽は？

A 読書が好きです。中学校の図書館で日本の本を借りて読んでいます。物をつくることも好きです。例えば、お菓子の空箱を利用して可愛い小物を作ったりしています。

Q あなたのおばあさんは中国残留孤児で、あなたはその3世になるわけですが、そのことによって、これまで何かおこま困りになったことはありますか。

A 特にありません。中国での生活、日本での生活の両方が経験できたのは自分

国和日本两个国度生活，拥有一些经历，是一件很好的事情。现在我们集训队全体队员都是中学生，而且我在学校也有朋友。

Q 你将来的梦想是什么？

A 要是我能坚持下去的话，我希望进日本国家队，打奥林匹克。

Q 这次采访的内容，将会登载在一个叫做中国归国者支援・交流中心的团体所发行的信息期刊上面，我想请你向这份期刊的读者，也就是中国归国者，还有他们的孩子、孙子说几句话。

A 在小学的时候，我们曾经学着办报，主题是“和平”，它激起了我极大的兴趣，所以我在网上查了很多资料，也向祖母打听了一些事情。我觉得祖母作为一名日本人，却不被承认，真的很遗憾，也很没有道理。我个人倒没有受过什么歧视，不过我想生活在日本，一定会遭遇很多事情，我希望大家不要气馁，要给自己鼓劲儿。

〔访后感〕

采访时首次在训练中心见到优美子的时候，她那高挑的身材让我很是吃惊。对于我提出的每一个问题，她总是吟思之后，认真回答，又让我感服于她的聪颖。

中文自然不用说，在日语、英语也都能琅琅上口的优美子身上，我看到了无限的可能性；并且她还让我感到了一种莫大的明星气质。我们衷心希望她能在今后的排坛大显身手。

(近畿中国帰国者支援・交流中心 Y)

にとってとてもよかったと思います。今チームメイトは全員中学生ですし、学校にも友達がいいます。

Q あなたの将来の夢はなんですか？

A バレーを続けられたら、全日本に入っ
てオリンピックに出場したいです。

Q このインタビューの内容は、中国帰国者支援・交流センターという団体が発行する情報誌に掲載されますが、その読者である中国帰国者やその2・3世の方へのメッセージをお願いします。

A 小学校で新聞作りをしたことがあります。テーマは「平和」でした。大変興味があったので、インターネットで調べたり、祖母から話を聞いたりしました。日本人なのに認めてもらえないのは残念だし、おかしいと思いました。自分が差別されたという経験は特にありません。日本で生活していると、いろいろなことがあると思いますが、めげないで頑張ってください。

〔インタビュー後の感想〕

今回の取材で初めてトレーニングセンターでお会いした時、背の高いのに驚きました。一つ一つの質問によく考えて丁寧に答えてくれ、聡明さを感じました。

中国語はもちろん、日本語も英語も話せる優美子さんは、限りない可能性を秘めた人です。スター性も十分です。今後の活躍を期待したいと思います。

(近畿中国帰国者支援・交流センター Y)

